

Rep. n.  
Prot. n. del  
Tit. III cl. 13

## *Verbale della riunione della* **COMMISSIONE AREA INTERNAZIONALE**

Il giorno venerdì 22 marzo 2013 alle ore 9,30, presso la Sala Consiliare del Dipartimento di Scienze Giuridiche dell'Università di Ferrara, si è riunita la Commissione Area Internazionale, convocata con avviso datato 6 marzo 2013 prot. n. 5469.

Presiede il prof. Alessandro Somma; ha le funzioni di Segretario verbalizzante Giuseppina Antolini. Fatto l'appello, risulta quanto segue:

Prof. Alessandro Somma – delegato del Rettore Area Internazionale	P.
Prof. Giuseppe Castaldelli – Dipartimento di Scienze della vita e biotecnologie	P.
Dott. Rosario Cultrera – Dipartimento di Medicina Clinica e Sperimentale	A.
Dott. Romeo Farinella – Dipartimento di Architettura	G.
Prof. Gianfranco Franz – Dipartimento di Economia e Management	G.
Prof. Pietro Franzina – Dipartimento di Giurisprudenza	P.
Prof. Enrico Granieri – Dipartimento di Scienze Biomediche e chirurgico specialistiche	P.
Prof. Eleonora Luppi – Dipartimento di Fisica e Scienze della Terra	P.
Prof. Massimiliano Mella – Dipartimento di Matematica e Informatica	P.
Dott. Giuseppe Scandurra – Dipartimento di Studi Umanistici	P.
Prof. Gianluca Setti – Dipartimento di Ingegneria	G.
Prof. Mauro Tognon – Dipartimento di Morfologia, Chirurgia e medicina sperimentale	P.
Dott. Claudio Trapella – Dipartimento di Scienze Chimiche e Farmaceutiche	P.

P.: Presente; A.: Assente; G.: Assente giustificato.

Sono inoltre presenti: prof. Elisabetta Fava, prof. Mauro Venturini.

Il Presidente, constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la validità della seduta, dichiara aperta la seduta per la trattazione degli argomenti contenuti nel seguente

### ORDINE DEL GIORNO:

1. Comunicazioni del Presidente;
2. Approvazione del verbale seduta precedente;
3. Approvazione accordi quadro di cooperazione internazionale;
4. Proposta di collaborazione con il Vietnam;
5. Unife International: stato di avanzamento lavori;
6. Progetto di internazionalizzazione finanziato sul bando 2011: richiesta di modifica;
7. Varie ed eventuali.

### **Sul primo oggetto: Comunicazioni**

Il Presidente comunica quanto segue:

1. Si è svolto un incontro operativo tra AcerCasa, Comune e Università relativamente alla possibilità di collaborare per promuovere Ferrara come Città universitaria. L'incontro ha dato buoni frutti e ha portato ad una proposta operativa che vede coinvolto direttamente il

---

IL SEGRETARIO  
Giuseppina Antolini

---

IL PRESIDENTE  
Alessandro Somma



# Università degli Studi di Ferrara

Comune nel progetto della Rete europea delle Città universitarie. Il Comune, infatti, si è dichiarato disponibile a promuovere la Rete con una “fiera” a cui invitare i partner e mostrare loro la città e i suoi servizi. Entro la fine di aprile dovrebbero essere definite le città universitarie da invitare. Il presidente sollecita pertanto la partecipazione dei dipartimenti che dovranno individuare all’interno della lista dei partner Erasmus 4/5 sedi di città universitarie. Sarà poi compito della Commissione Area Internazionale individuare i partner finali;

2. Il progetto Unife International prevede, per il 2013, un finanziamento per la partecipazione a fiere e saloni dello studenti per pubblicizzare a livello internazionale la nostra università. Da un breve indagine condotta dall’Ufficio comunicazione ed eventi, è risultato l’esistenza di due tipi diversi di fiere: quelle destinate agli studenti e quelle rivolte agli agenti, coloro cioè che fanno da intermediario tra le università e gli studenti. Dopo un’attenta valutazione e in considerazione che è il primo tentativo, si è deciso di partecipare a un evento di ciascun tipo per verificarne l’effettiva utilità. Per quest’anno si è deciso di partecipare alla fiera di Praga rivolta agli agenti e a quelle di Riad per gli studenti.
3. Il prof. Trapella sta riordinando i focus di Routes del nostro Ateneo in quanto è necessario omogeneizzarli dal punto di vista della forma. Il prof. Trapella si è anche incaricato di contattare il prof Carlo Mayr per la registrazione del logo Routes;
4. Il prof. Trapella incontrerà a breve con il prof. Dondi per definire la possibilità di collaborazione tra Routes e Unife sostenibile.

Alle ore 10.30 entra Tognon

5. Eleonora Luppi comunica di aver presentato al dipartimento di Fisica e Scienze della Terra la bozza di “Ferrara school of...”. Al termine di una lunga e dettagliata discussione il dipartimento ha deciso di dar vita alla “Ferrara School of Physics” e alla “Ferrara School of Earth Science”. Sono stati poi individuate le candidature di 2 studenti per fisica e di 3 studenti per scienze della terra. Si tratta naturalmente di un primo tentativo che verrà di volta in volta aggiustata nei requisiti di partecipazione richiesti agli studenti in base all’esperienza che verrà fatta. I 5 studenti si sono laureati in questa sessione di marzo.

## **Sul secondo oggetto: approvazione del verbale seduta precedente**

La commissione approva unanimemente il verbale della seduta del 20 febbraio 2013.

Considerato che la prof. Fava è già presente, il Presidente propone di anticipare la discussione del punto 4. all’ordine del giorno.

## **Sul quarto oggetto: Proposta di collaborazione con il Vietnam**

Il prof. Somma introduce l’argomento ricordando che la prof. Fava si è fatta promotrice di un accordo di scambio studenti con l’Università di Hanoi che ha coinvolto in prima battuta il



# Università degli Studi di Ferrara

dipartimento di Studi Umanistici ed è stato poi allargato anche ad Economia e Informatica. Ricorda inoltre che l'estremo oriente è una delle aree strategiche definite dalla Commissione Area Internazionale e quindi l'interesse per l'iniziativa della prof. Fava è da vedere anche in questo contesto. La prof. Fava propone, prosegue Somma, un ulteriore passo avanti nella collaborazione con Hanoi attraverso la sottoscrizione di un accordo per tirocini con la FAO. Lascia quindi la parola alla prof. Fava che illustra l'iniziativa.

La prof. Fava ricorda che alcuni studenti di Hanoi hanno effettuato un periodo di mobilità presso il nostro ateneo, ma che invece non sembra esistere un interesse da parti dei nostri studenti rispetto alla possibilità di studiare presso l'università vietnamita. Nel 2007, spiega la prof. Fava, una studentessa del corso di laurea Magistrale in Lingue e letterature straniere si è interessata allo studio della lingua vietnamita e delle similitudini che questa presenta nelle forme di cortesia rispetto all'italiano e ha manifestato l'intenzione di continuare i suoi studi in Vietnam.

Ho quindi ricercato la possibilità di offrire a questa giovane un'occasione strutturata e finanziata per potersi recare per qualche mese all'Università di Hanoi e questa possibilità si è concretizzata attraverso la proposta di attivare un accordo per effettuare stage attraverso la FAO che potrà coinvolgere quindi anche altri studenti dell'Ateneo. Sottolineo, continua Fava – che questi scambi di studenti e stagisti consentono lo stage di nostri studenti ad Hanoi di far sopravvivere il dipartimento di Italianistica di quell'università che altrimenti rischia di chiudere. L'accordo, secondo Fava, si potrebbe proporre due profili: uno umanistico e uno scientifico privilegiando, almeno nei primi anni, la parte umanistica.

TOGNON: questo accordo consente di aprire la collaborazione con la FAO è molto interessante e dovrebbe essere sottoscritto anche in considerazione che si potrebbe poi aprire ai dipartimenti di materie scientifiche.

GRANIERI: ottima iniziativa che si lega ad esperienze di collaborazione diretta di altre università italiane per quel che riguarda le medicine orientali.

FRANZINA chiede la possibilità di aprire con questo accordo anche una cooperazione con la FAO e la sua organizzazione e stabilire così una seconda linea di lavorazione che sarebbe molto interessante per il dipartimento di Giurisprudenza.

SCANDURRA considera che è necessario anche un bilanciamento geopolitico delle nostre collaborazioni e sottolinea che l'area asiatica è in questo momento molto interessante dal punto di vista della qualità della produzione culturale.

Il Presidente sottolinea che questa è un'occasione che può darci molte occasioni di collaborazione internazionale sia con la FAO e contemporaneamente con il Vietnam, partendo dalle scienze umanistiche per poi allargare anche alle materie scientifiche. Propone quindi che la prof. Fava sia la responsabile dei rapporti con il Vietnam diventando un punto di riferimento per altri colleghi interessati ad attività con quel Paese.



# Università degli Studi di Ferrara

Al termine della discussione, la Commissione esprime parere favorevole alla sottoscrizione dell'accordo per l'attivazione di tirocini con la FAO e rimanda l'accordo all'approvazione della Commissione mobilità, competente per materia.

La Commissione unanime approva la nomina della prof. Elisabetta Fava quale referente di Ateneo per le attività con il Vietnam chiedendole di riferire alla commissione, prima dell'estate, gli sviluppi dell'iniziativa.

## **Sul terzo oggetto: approvazione accordi quadro di cooperazione internazionale**

Il Presidente informa la Commissione che il prof. Mauro Venturini del Dipartimento di Ingegneria ha sottoposto all'approvazione un accordo quadro con the University of Tennessee Knoxville –UTK – negli Stati Uniti.

Il Presidente passa la parola al prof. Venturini che illustra le motivazioni che lo hanno spinto a chiedere la sottoscrizione dell'accordo quadro.

L'accordo è nato da una conoscenza personale con il prof. J. Wesley Hines, oggi direttore del Centro di Ingegneria Nucleare di UTK. L'University of Tennessee è stata fondata a Knoxville come "Blount College" nel 1794, conta oggi circa 27.000 iscritti con studenti provenienti da più di 100 diverse nazioni. UTK è composta di 11 Colleges con più di 300 corsi di laurea e 53 centri di ricerca. La proposta di accordo permetterà di avviare attività di studio, iniziative comuni e collaborazioni sia nel campo della ricerca che della didattica in un settore strategico quale quello della produzione di energia. L'accordo potrebbe inoltre favorire il contatto con una più vasta rete di ricerca sia negli Stati Uniti che nel resto del mondo.

Dal punto di vista della formazione l'accordo promuoverà l'interscambio di studenti e docenti, nell'ottica dell'internazionalizzazione del percorso di studi accademici normali e superiori, come ad esempio lo svolgimento di attività di ricerca durante lo sviluppo di tesi di laurea magistrale e del corso di dottorato. La possibilità di collaborazione è aperta a tutte le aree scientifiche. Ci sarà già uno studente che andrà a maggio e rimarrà nella seconda parte dell'anno utilizzando anche il progetto Atlante. E' già possibile pensare ad un accordo di scambio studenti allargato a tutte le discipline comuni. L'accordo è stato già firmato dai colleghi americani.

La Commissione unanime approva la sottoscrizione dell'accordo quadro di collaborazione didattica e scientifica con l'Università del Tennessee Knoxville.

## **Sul quinto oggetto: Unife International: stato di avanzamento lavori**

Non verrà discusso il punto 5 in quanto Nicola Tasselli è impegnato alla Fiera del Restauro. Tuttavia sarà tenuto il 11 aprile una riunione di tutti i responsabili web di dipartimento, i direttori di dipartimento, i rappresentanti della commissione per illustrare una pagina tipo di Unife International.



# Università degli Studi di Ferrara

## **Sul sesto oggetto: Progetto di internazionalizzazione finanziato sul bando 2011: richiesta di modifica**

Il Presidente fa presente che decade il punto 6 poiché la richiesta di modifica è stata presentata non sapendo che erano stati finanziati entrambi i progetti. La richiesta di variazione riguardava l'inserimento di un collega nel progetto che poi è risultato vincitore lui stesso di un progetto di internazionalizzazione.

## **Sul settimo oggetto: varie ed eventuali**

LUPPI ricorda che una disposizione di legge illustrata ieri in Senato Accademico ha disposto che siano fissati al 50% di quanto speso nel 2009 i fondi da destinare alle missioni all'estero. Sono compresi i Prin e i Firb, sono esclusi i fondi europei e quelli spesi nell'ambito di collaborazioni internazionali.

Il Presidente ricorda che esiste la banca dati in cui vengono raccolti tutti gli accordi ufficiali di Ateneo e di consultarla per verificare se esistono già accordi in modo da potersi muovere senza dover sottostare ai limiti imposti dalla legge.

Non essendovi null'altro da discutere la seduta viene tolta alle ore 11,30.